

Таким образом, несмотря на все разнообразие современных технологий для качественного перевода необходим переводчик, который как лингвист сможет уловить языковые особенности разных стилей. В процессе нейронного машинного перевода этапы предредактирования и постредактирования остаются важным шагом к качественному переводу, однако объем их выполнения во многом зависит от сложности текста оригинала. Технологии не перестают развиваться и совершенствоваться, в связи с этим профессиональному переводчику необходимо постоянно совершенствовать свои технические навыки, так как он не просто работает с современными технологиями, а управляет процессом перевода, редактирует текст и контролирует качество.

Список использованной литературы:

1. Елизарова Л.В. Предредактирование как средство обеспечения качества машинного перевода // Герценовские чтения. Иностранные языки : Сборник научных статей, Санкт-Петербург, 12–13 апреля 2018 года. – Санкт-Петербург: Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена, 2018. С. 150-152.

2. Исмагилова, Л.Р. Грамматические особенности перевода деловой корреспонденции (на материале деловых писем на английском и русском языках экономической направленности) // Филология и культура. 2013. № 1(31). С. 57-61

УДК 372.881.111.1

***Никулина А. М.,
Научный руководитель: Идилова И. С.,
кандидат педагогических наук, доцент,
АНОВО «Московский Международный Университет»
Москва, Российская Федерация***

ПОТЕНЦИАЛ ИИ-РЕСУРСА «MAGIC SCHOOL» КАК СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ ГОВОРЕНИЮ УЧАЩИХСЯ СТАРШИХ КЛАССОВ

Аннотация. Данная работа является крайне актуальной в рамках современного педагогического дискурса, так как ее релевантность обусловлена развитием информационных технологий и их дальнейшей интеграцией в образовательный процесс. Целью данной статьи является выявление и исследование образовательного потенциала ресурса « Magic School» в контексте развития конкретного речевого аспекта, а именно говорения, у учащихся старших классов. В ходе проведенного исследования было установлено, что вышеупомянутый ИИ-ресурс предоставляет широкий спектр функциональных задач, применение которых способно оказать положительное влияние на формирование умения иноязычного говорения у старшеклассников.

Ключевые слова: искусственный интеллект на уроках иностранного языка, искусственный интеллект как средство обучения учащихся старших классов, ресурс “ Magic School”, индивидуализация обучения.

Nikulina A.M.,
Scientific supervisor: Idilova I. S.,
PhD in Pedagogy
Moscow, Russian Federation
Moscow International University

THE POTENTIAL OF THE AI RESOURCE "MAGIC SCHOOL" IN TEACHING HIGH SCHOOL STUDENTS SPEAKING.

Abstract: This work is extremely relevant in the framework of the modern educational discourse, as its relevance is determined by the development of information technologies and their further integration into the educational process. The purpose of this article is to identify and study the educational potential of the «Magic School» resource in the context of development of a specific speech aspect, namely speaking, in high school students. In the course of the study, it was found that the aforementioned AI resource provides a wide range of functional tasks, the use of which can have a positive impact on the developing of foreign language speaking skills in high school students.

Keywords: *artificial intelligence in foreign language lessons, Artificial Intelligence as a mean of teaching high school students, the "Magic School" resource, individualisation of learning.*

В связи с динамичным темпом развития современных технологий и, в частности, информационных технологий, нельзя не отметить, что на данный момент одной из самых современных тенденций в преподавании иностранных языков является включение в образовательный процесс ресурсов или материалов, созданных на основе или с помощью средств искусственного интеллекта. В данной работе будет рассмотрен образовательный потенциал ресурса «Magic school» в обучении старших школьников умениям иноязычного говорения.

1. Общая характеристика онлайн-конструктора заданий «Magic School»

Вышеупомянутый образовательный ресурс является онлайн-платформой, позволяющей конструировать задания, направленные на развитие различных речевых умений, как продуктивных, так и рецептивных.

Представленный ресурс обладает большим спектром возможностей и широким арсеналом инструментов, включающих в себя как конструкторы заданий, направленных на развитие умения работы в паре и в команде, личных и межличностных навыков, теоретико-абстрактного и образного мышления, так и на развитие коммуникативных умений непосредственно. Помимо стандартного для такого рода ресурсов набора инструментов как создание вопросов к тексту или видео, генерация текстовых элементов различной сложности и длины, суммирование общей сути текста и создание списка лексики и вопросов для обсуждения, «Magic School» предлагает также ряд новых и нестандартных функций, таких, как генерация скороговорок по заданной тематике, поэтапная инструкция к выполнению проектной деятельности с описанием роли каждого из участников проекта, написание песен по заданной теме с сохранением ритма и стиля уже

существующей композиции, а также составление учебных планов, основанных на той или иной системе оценивания качества потенциала личности (IPS и другие). Помимо всего прочего, ресурс является крайне функциональным в помощи преподавателю при подготовке к уроку, так как учитель может воспользоваться функцией создания готового плана урока и генерации интерактивных заданий на основе темы. Платформа насчитывает более восьмидесяти бесплатных инструментов, которые могут служить как методом введения темы, так и методом рециркуляции уже пройденного материала.

Для того, чтобы определить функциональность данного ресурса в контексте обучения говорению старших школьников, необходимо выделить основные формы речевого взаимодействия, используемые для развития коммуникативных умений и для общения в целом, а также определить особенности обучения говорению студентов данной возрастной категории.

2. Особенности обучения говорению студентов старшей школы

В связи с активным развитием образного и теоретико-абстрактного мышления в возрасте 16 – 17 лет, студентам данного возраста и уровня образования необходимо выполнять задачи повышенной сложности, соответствующие их уровню развития мышления для того, чтобы избежать снижения мотивации к приобретению знаний и стагнации личностного роста. Также немаловажным является психологический фактор развития студентов. На этапе завершения среднего школьного образования, учащиеся ощущают тяготение к самопрезентации, самореализации и утверждению своего места в обществе [Пронина Н.С., Зимина М.В., 2019] посредством выражения личного мнения, склонности к критике и созданию неформальных социальных групп. Как следствие, это неизбежно приводит к дифференциации и индивидуализации на уроках английского языка, так как в целях повышения мотивации учащихся учителю необходимо

учитывать межличностные отношения студентов, их интересы и потребности [Вальцева Ю.В., 2014].

В ходе изучения платформы «Magic School», было установлено, что она предоставляет упражнения, нацеленные на обучение студентов с разной степенью развитости как речевых умений, так и абстрактного мышления.

3. Основные формы устного речевого взаимодействия

Так как в этой работе рассматриваются именно учащиеся старших классов школы, следует учитывать, что статья направлена на исследование обучения говорению именно в группе, а не на индивидуальной основе. Взаимодействие учащихся в классе предполагает интеракцию разного порядка, как, например, общение между учителем и учеником, между учеником и другим учеником, а также между учащимися в группе или подгруппе, между разными подгруппами, соответственно, можно сказать, что существует три основных формы устного общения: монолог, диалог и полилог.

Прежде всего, для произведения последовательных и логичных высказываний на иностранном языке, студенту требуется некоторое количество времени в начале урока, чтобы адаптироваться к восприятию иноязычной речи. И роль адаптационного, вводного задания возлагается на задания типа *warm-up*. Для выполнения поставленной задачи (подготовить студентов к восприятию иноязычной речи) учитель может сгенерировать несколько цитат известных людей по заданной теме, которые впоследствии станут темой для обсуждения и выражения личного мнения. Еще одним из функциональных инструментов является создание скороговорок. Их повторение поможет подготовить речевой аппарат к воспроизведению звуков неродного языка, а также актуализировать уже имеющиеся лексические знания. Для планирования и организации серии взаимосвязанных заданий на уроке предлагается использовать инструмент *Ice Breaker*, нацеленный на последовательное развитие не только

иноязычной коммуникативной компетенции, но и образного мышления. Задания, сгенерированные с помощью этого инструмента, поделены на три категории согласно уровню развития творческих умений учащихся: низкому, среднему и высокому.

На низком уровне студентам предлагается поделиться памятными воспоминаниями по теме, так как задания подобного рода не требуют от учащегося прибегать к воображению. На среднем уровне учащиеся формулируют и проговаривают три высказывания, одно из которых является ложным, тогда как другие студенты должны выбрать, какое высказывание не было истинным. Это задание поставлено средним по уровню, потому как продуцирование ложной информации требует определенного уровня наличия абстрактного мышления. На высоком же уровне студенты должны выбрать один предмет, который прямо связан с темой работы в классе и рассказать о значимости данного предмета в его опыте применительно к теме урока. Этот уровень является наиболее сложным из трех, так как студенту предлагается не только выбрать тематически значимый предмет, но и связать его функции с личным опытом путем анализа и сопоставления внешних данных. Такие задания направлены на развитие и поддержание успешного использования умений монологического высказывания и диалогического взаимодействия.

Платформа предоставляет совершенно уникальный инструмент для создания заданий согласно четырём уровням глубины знаний (*Depth of Knowledge – DOK*). При этом на первом уровне студенту предлагается выполнить простые задания типа перечисления предметов, относящихся к теме, или определения задач какой-либо профессии. На втором уровне обучающиеся сравнивают, классифицируют или оценивают какие-либо единицы информации. Третий уровень предполагает развития навыка стратегического мышления посредством исследования, формулирования или подведения итогов по какому-либо вопросу. Четвертый уровень

включает задания на анализ какой-либо информации, на выступление с критикой относительно заданной темы или на создание своего уникального предложения или описания проекта. Таким образом, последовательная цепочка заданий усложняется к концу, так как если в первых двух элементах цепочки студенты должны использовать материальные предметы или вспомнить какие-либо уже известные им факты, то при выполнении двух последних заданий учащиеся должны задействовать умения анализа и прийти к собственным выводам путем дедукции, индукции и т.д.

Подобного рода задания могут быть использованы для развития как умений монологической речи, так и взаимодействия в команде.

Для развития умений монологического высказывания платформа предлагает дискуссионные вопросы по теме, открытые вопросы по содержанию видео или текста, а также способна сгенерировать список общепринятых заблуждений по любой теме. Это позволит учителю привнести элемент новизны, который необходим для успешной практики полилогического общения в классе [Банникова, Л.С., 2021]. Задания с таким материалом могут быть использованы на уроке для развития как иноязычной коммуникативной компетенции, так и абстрактного мышления учащихся. Подобные задания могут быть легко адаптированы под групповое обсуждение.

Примечательно и то, что немалое количество инструментов платформы «Magic School» позволяет осуществлять индивидуальную и групповую проектную деятельность, включая публичные презентации созданных проектов. Например, в конструкторе *Choice Board* преподаватель может создать таблицу, в левом столбце которой будет отражена основная суть проекта, а в правом – тема и более конкретизированное задание. Такое разделение помогает преподавателю и учащимся сразу определить вид проектной деятельности, конкретные способы ее осуществления и стиль повествования при презентации проекта, будь то спортивная сводка

новостей, научные исследования или информация, предназначенная для размещения в социальных сетях.

Несомненным преимуществом данной платформы является и то, что она предоставляет задания низкой сложности для работы со студентами, у которых умение говорения пока недостаточно развито, чтобы быть использованным для продукции полноценного монологического высказывания. Например, выбрав из списка предлагаемых инструментов *Sentence Starter*, преподаватель может сгенерировать список незаконченных предложений, которые предстоит завершить студенту.

Таким образом, в ходе исследования ресурса «Magic School» было выявлено наличие широкого выбора инструментов, позволяющих сгенерировать задания, направленные на развитие как монологической, диалогической и полилогической речи на иностранном языке, так и абстрактного и критического мышления, воображения и т.д. у студентов старших классов.

Список использованной литературы:

1. Банникова Л.С. Методика организации полилогического общения на уроках иностранного языка: статья / Л.С. Банникова — Гомель: Гомельский государственный институт имени Фрациска Скорины, 2021 — 30 с. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система cyberleninka: <https://cyberleninka.ru/> — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/metodika-organizatsii-polilogicheskogo-obscheniya-na-uroke-inostrannogo-yazyka> (дата обращения: 09.03.2025)

2. Пронина Н.С. Психологические условия эффективности обучения старших школьников иностранному языку: статья / Н.С. Пронина, М.В. Зимина — Нижний Новгород: Нижегородский государственный педагогический университет имени Козьмы Минина, 2019 — 1 с. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система cyberleninka: <https://cyberleninka.ru/> — URL:

<https://cyberleninka.ru/article/n/psihologicheskie-usloviya-effektivnosti-obucheniya-starshih-shkolnikov-inostrannomu-yazyku/viewer> (дата обращения: 09.03.2025).

3. Вальцева Ю.В. Дифференцированный подход в обучении иностранному языку: статья / Ю.В. Вальцева — М: Государственное бюджетное образовательное учреждение Гимназия 1532, 2014 — 2 с. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система cyberleninka: <https://cyberleninka.ru/> — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/differentsirovannyi-podhod-v-obuchanii-inostrannomu-yazyku-1/viewer> (дата обращения: 09.03.2025).

4. Magicschool.ai: сайт. — Боулдер, Колорадо, США, 2023. — URL: <https://www.magicschool.ai/> (дата обращения: 07.03.2025) — Режим доступа: для зарегистрированных пользователей.

УДК 372.881.1

*Подуражная К.И.,
Научный руководитель: Гончаров Р.Е.,
кандидат филологических наук
Москва, Российская Федерация
АНО ВО «Московский Международный Университет»
reynerkristina@mail.ru*

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИГРОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В РОССИИ: ИСТОРИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

Аннотация. *Рассматриваются ключевые этапы внедрения игровых технологий в обучение иностранным языкам в России, анализируются их эффективность и влияние на мотивацию учащихся, а также выделяются основные тенденции и перспективы дальнейшего использования игр в образовательном процессе.*

Ключевые слова: *игра, игровые технологии, иностранные языки, история развития.*